

**E S T A N D A R I Z A C I Ó N**

**D E C R I T E R I O S**

**P A R A L A E V A L U A C I Ó N Y C O R R E C C I Ó N D E**

**P R U E B A S U N I F I C A D A S D E C E R T I F I C A C I Ó N**

**Sabine Gullo**

**Granada, Marbella, Sevilla**

**6, 13, 20 de marzo de 2015**

# GENERALIDADES y NOVEDADES

## 1. Resolución de 23 de febrero 2015

- ↪ Anexos: calendario, criterios de evaluación, hojas de observación, ...
- ↪ Pruebas unificadas para That's English N.I.
- ↪ Inclusión del apartado para alumnado con necesidades especiales por discapacidad.

## 2. Guía del profesorado

## 3. Guía del alumnado

# CRITERIOS DE EVALUACIÓN

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITA	EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL
1) ADECUACIÓN	1) ADECUACIÓN
2) COHERENCIA - COHESIÓN	2) COHERENCIA - COHESIÓN <b>ESTRATEGIAS COMUNICATIVAS-FLUIDEZ</b> Para suplir discontinuidad de ideas (vacilación, reformulación) o de intervenciones (turno de palabra, cooperación).
3) RIQUEZA / CORRECCIÓN GRAMATICAL	3) RIQUEZA / CORRECCIÓN GRAMATICAL
4) RIQUEZA / CORRECCIÓN LÉXICA	4) RIQUEZA / CORRECCIÓN LÉXICA
	<b>PRONUNCIACIÓN y ENTONACIÓN</b>

# 1er criterio: ADECUACIÓN

Cumplimiento de la tarea con inclusión de todos los puntos requeridos. Adecuación de formato y registro.

## 3 PARÁMETROS

1. Cumplir con la tarea
2. El formato
3. El registro

# PARÁMETRO 1 :

Cumplir con la tarea incluyendo todos los puntos requeridos, sin hacer digresiones.

⇒ Se trata simplemente de respetar el enunciado sin obviar parte del mismo ni hacer digresiones.

= Contar lo que pide el enunciado ni más ni menos



## PARÁMETRO ELIMINATORIO

⇒ Tarea que “se aparta del tema propuesto”

⇒ Nota = 0 / 100

No se cumplimenta NINGÚN apartado de la hoja de observación.  
Escribir únicamente: “se aparta del tema propuesto”.



**Hombre, apartarse, lo que se dice "apartarse"...**

**Se aparta bastante del tema ¿no?**

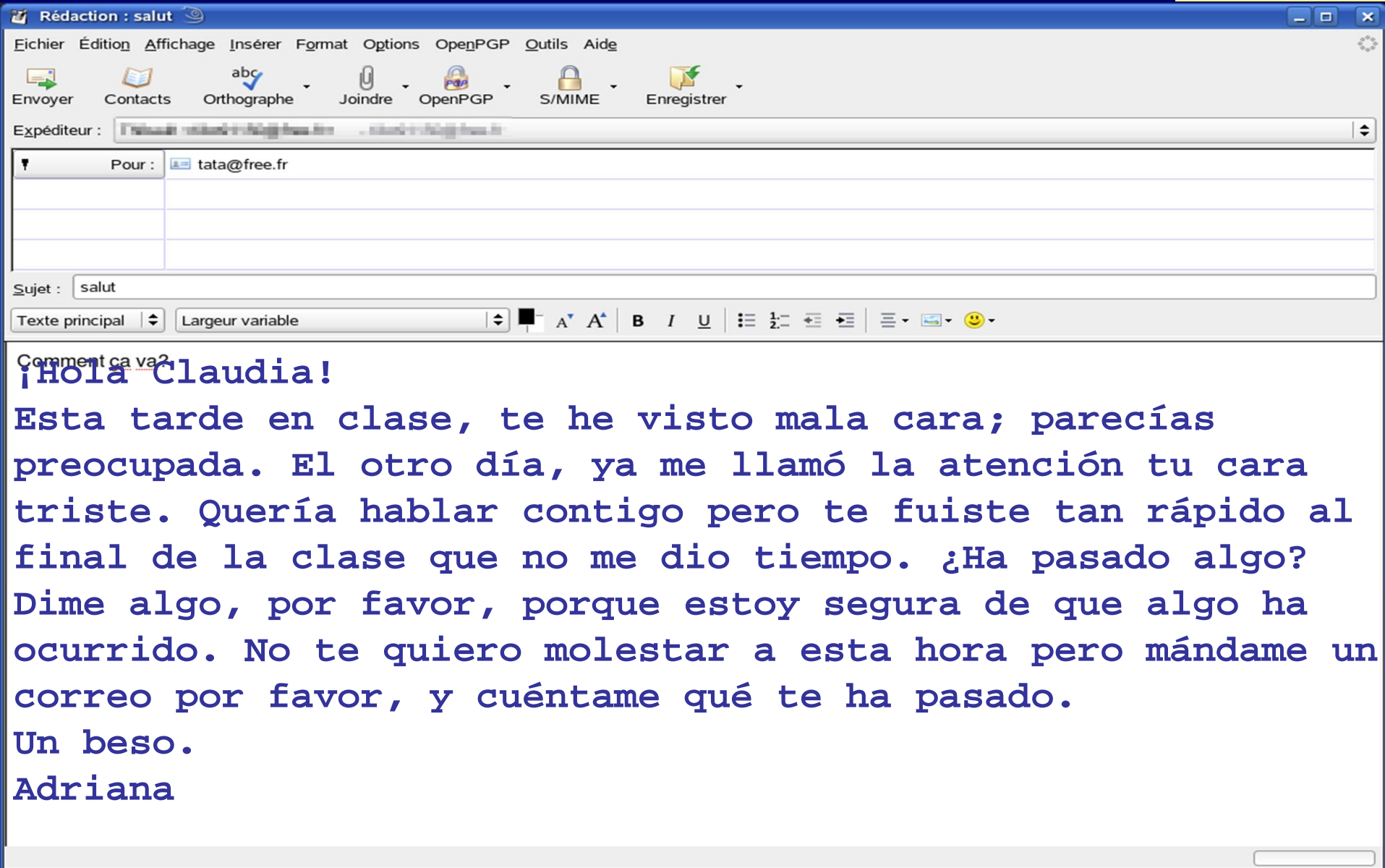


**¡Estamos buenos!  
¿Se aparta o no se aparta?**

## Artículo de opinión

¿Se preocupa nuestra sociedad por educar para orientar hacia una vida sana (alimentación, deporte, limitación de cánones de belleza)?

¿O deja que la publicidad y los medios de comunicación nos manipulen y nos conviertan en esclavos del culto de la imagen?



Eres Claudia y contestas a Adriana. Usa el pasado.





## Consejos al alumnado

Leer despacio el  
enunciado y  
subrayar las  
palabras clave.

Te vas de viaje con un  
amigo y descubres que  
éste tiene unas **manías**  
y **fobias insoportables**  
que han **estropeado el**  
**viaje** de tus sueños.  
Cuenta la experiencia  
precisando tus  
**reacciones y**  
**sentimientos.**

Tener muy claro lo  
que pide la tarea y  
hacer exactamente  
lo que se pide, ni  
más ni menos.  
¡Ir al grano, sin  
rodeos!

# El equipo corrector debe ser capaz de detectar A PRIMERA VISTA

MINISTRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
CORRIGÉ DE  
ACADÉMIE DE  
MONTREAL  
TOME  
SERIES

N° de JURY :   
14 premiers chiffres de votre n° de matricule

SESSION :  
EXAMEN : BAC  
SÉRIE :  
SPECIALITÉ :  
ÉPREUVE DE Philosophie

NOTE EN POINTS ENTIERES  $0/20$   
de cette épreuve : ou N° 100  
"sauf".

RECOMMANDATIONS EXPLIQUANT LA NOTE CHIFFRÉE  
Étant donné que le brouillon du côté secure de la feuille  
a rendu possible nos deux remarques, le fait est que  
je n'ai pas pu noter vos dernières schématisés sans  
sélecteur...

Si vous souhaitez  
connaître plus  
d'informations sur  
l'examen...

Sujet 1: Pourquoi l'homme souffre-t-il la nature?

Comme tout les autres hommes, nous sommes nés  
avec une âme de nous créés et nous sommes  
d'ici, d'ailleurs, nous sommes "de nous". Lorsque nous sommes  
à l'école, à l'université, nous sommes "de nous" à l'école.  
Parce que ce fait la nature est partie de la nature. Mais  
les efforts de je n'ai pas pu, mais nous pouvons parler  
de nous à l'école de la nature. La solution existe, pour nous  
à la nature, elle s'appelle la technique.

Grâce à elle, fin les hommes, nous sommes nés  
à nous les hommes de la nature de la nature. Mais  
pour devenir des hommes, nous sommes, il a fallu attendre. Des  
milliers d'années de travail et nous sommes fin à l'homme à  
faire un travail correct ou avec nous et faire l'homme par  
un homme qui comprend de la nature. Grâce à un travail  
de travail, l'homme a eu la nature de la nature. Parce que  
nous sommes nés à la nature de la nature. Parce que  
nous sommes nés à la nature de la nature.

NOTE: Si vous souhaitez  
connaître plus  
d'informations sur  
l'examen...

la tarea que se aparta del tema propuesto.

# Parámetro 2: Adecuación de formato



a) "Formato" es el tipo de texto y su forma de presentación.

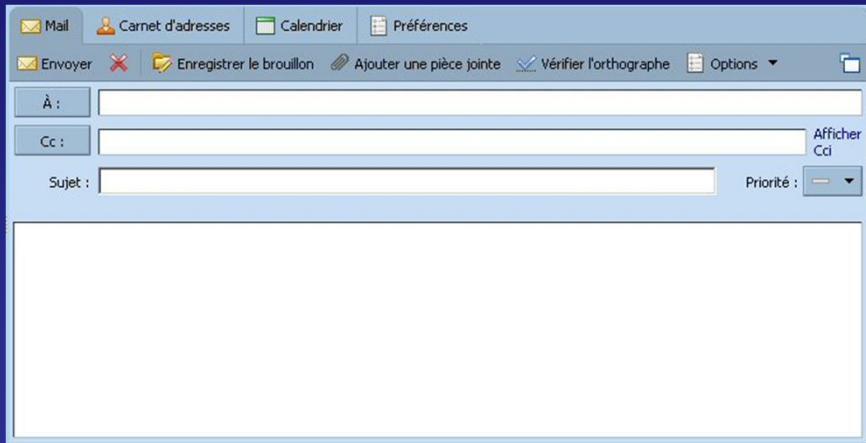


b) "Formato" es la extensión del texto.

a) "Formato" es el tipo de texto y su forma de presentación.

¿ Se presenta del mismo modo ...

■ ... un correo electrónico ?



■ ... una nota ?



■ ... una carta ?



- ... un artículo de opinión ?

## Corrupción en las instituciones

GABRIEL NIMA ALBÁN

1 Dic. 2005

**L**a corrupción, las tergiversas, el repetitismo, el favoritismo y otros males en las instituciones públicas parecen que se han arraigado en un nivel sólido en nuestra sociedad.

A veces me preguntan: ¿Es posible que esto continúe y no se haga nada?

¿Es justo y hábil que una persona vaya a una institución en la debida preparación solo por ser familiar, amigo o conocido del gerente o del administrador y dejando de lado a la gente mejor preparada?

¿Es hábil a los ojos de Dios que una persona al ponerse un cargo, obtenga un sueldo o cualquier favoritismo luego de "señalar" el caso, congraciarse con el jefe corrupto o haciendo un favor sexual al dueño, administrador o gerente de una empresa?

¿Es justo que a tanta gente o aléjelo que se ofrece a reclutar un trato esa gente y hacerse dueño de una empresa, le acostumbra: ¿después de la puesta hay alguna esperanza?

¿Es digno aceptar el chantaje o cualquier tipo de maltrato solo para no perder un puesto?

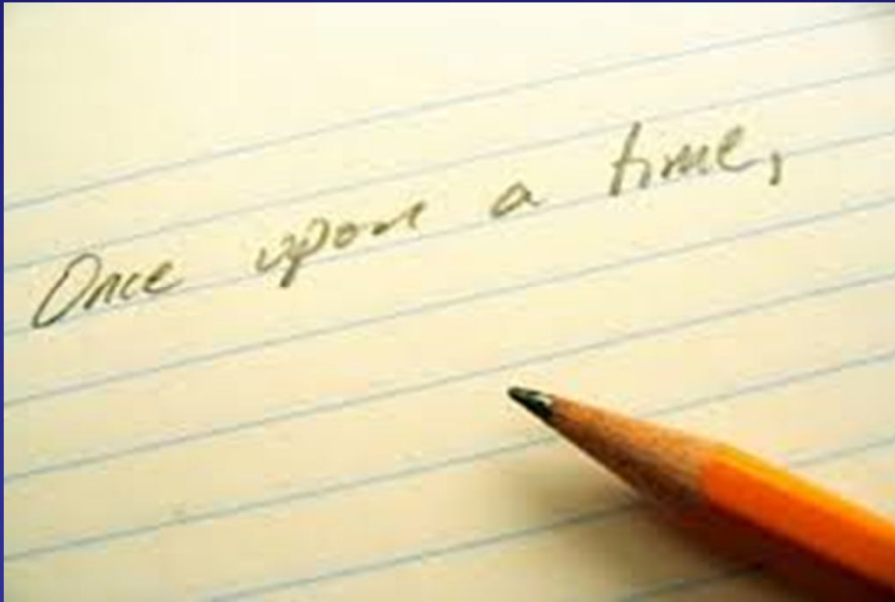
¿Se puede tener que en una institución se busque la manera de hacer daño o deshacerse del empleado digno, justo, honesto y valeroso que se ofrece a denunciar incorruptos o reclamar por un trato justo?

Creo que nada en su sano juicio puede responder afirmativamente a estas interrogantes. Lo que sí es cierto es que hemos caído lamentablemente en el letargo, en la indiferencia, en la pasividad o simplemente, en que varios hechos problemáticos y de esta manera nos convertimos en cómplices de las injusticias o de las diferentes formas de corrupción que campean en nuestra sociedad.

Sin embargo, si existe gente valerosa, si existe gente que quiere el cambio, si existen los que luchan por la justicia, si existen los que no se conforman con la sociedad en que vivimos, pero lamentablemente, a pesar de estas luchas parece que todo sigue igual. Y es que el maligno quiere dominar nuestra sociedad y no permite que en las instituciones haga gente buena, honesta, luchadora y que ambice el cambio.

Por estas consideraciones, pienso que es momento que las personas, las familias, las instituciones educativas, políticas, civiles, militares y religiosas hagan un alto en el camino y empiecen a robustecerse con una vida espiritual que permita sanar las heridas del alma y buscar el remedio para la infirmitad, pues de lo contrario estaremos condenados a vivir en las injusticias, la miseria, la corrupción y otros males que se han hecho históricos en nuestra sociedad.

- ... un relato, un cuento?



Cada tipo de texto responde a unos patrones en la presentación, el estilo, las funciones comunicativas empleadas, etc.

- relato, cuento, anécdota
- artículo de opinión
- correo electrónico
- nota
- carta
- etc.

F O R M A T O

b) "Formato" es la extensión del texto.

Producción escrita (Guía del profesorado)

*"Escribir en evidente exceso o defecto respecto al límite de palabras establecido se plasmará en el criterio "Adecuación" según lo dispuesto en los criterios de evaluación."*



**Insuficiente**

**= 2 puntos**

**(de 10 puntos que se pueden conseguir en ADECUACIÓN).**





¡Contar palabras es una pérdida de tiempo para el examinando y para el corrector!

# Para evitar contar palabras ...

## Guía del profesorado

*“No se podrá exceder en ningún caso el espacio asignado a la escritura en el ejercicio de Expresión e Interacción Escrita ya que NO se proporcionará papel extra”.*

**¡ ¡ No hace falta contar palabras !!  
NOS GUÍA LA MAQUETA**

# ¿ Cómo se mide la extensión en el ejercicio de Expresión / Interacción oral ?

## Evidente defecto:

Si habla 1 minuto, en lugar de 3 o 4, faltará información.  
⇒ No ha realizado toda la tarea.

## Evidente exceso:

No puede ocurrir dado que el cronómetro se para.  
= Si ha hablado demasiado despacio o ha dado muchos rodeos,  
⇒ no ha realizado toda la tarea.

Si la persona no ha podido terminar la tarea, proporcionar toda la información en el tiempo establecido :  
= Insuficiente en "Adecuación".

## UN ASPECTO ESPECÍFICO A LA INTERACCIÓN ORAL:

⇒ El equipo examinador debe observar si cada persona candidata ha intervenido lo suficiente.

**Importante: el hecho de que otro candidato hable en exceso no justifica la escasez de intervenciones.**

- ✓ **Intervenir en una conversación**
- ✓ **Pedir la palabra**
- ✓ **Interrumpir, ... etc.**

**= FUNCIONES COMUNICATIVAS DEL CURRÍCULO**

# Parámetro 3: Adecuación de registro

- ↔ solemne
- ↔ culto / formal
- ↔ neutro
- ↔ informal
- ↔ familiar
- ↔ íntimo

**NO SE PUEDEN MEZCLAR REGISTROS  
A MENOS QUE ALGO LO JUSTIFIQUE**



**En caso de errores reiterados ⇒ Insuficiente 2/10 en adecuación**

# 2º criterio: COHERENCIA Y COHESIÓN

Organización del discurso

Uso de las funciones comunicativas

Cohesión de las frases

## 3 PARÁMETROS

1. Organizar y distribuir la información de forma ordenada, hilando las ideas con lógica.
2. Usar las estrategias / funciones comunicativas necesarias para la producción de un texto fluido.
3. Observar cohesión dentro de las frases o los párrafos.

# PARÁMETRO 1 :

Organizar y distribuir la información de forma ordenada, hilando las ideas con lógica.

En tareas de producción ESCRITA, nos fijaremos en:

- ⇒ Organización en párrafos.
- ⇒ Uso de conectores o de fórmulas que introducen párrafos.
- ⇒ Uso correcto de la puntuación.

# PARÁMETRO 1 :

Organizar y distribuir la información de forma ordenada, hilando las ideas con lógica.

En tareas de producción ORAL :

⇒ Organización en párrafos :

aunque no se “ve” como en un texto escrito, se aprecia mediante los cambios de tema o ideas nuevas añadidas a lo anterior.

⇒ Uso de fórmulas que introducen nuevas ideas.

⇒ Uso de conectores.



# PARÁMETRO 1 :



Organizar y distribuir la información de forma ordenada, hilando las ideas con lógica.

En tareas de interacción ORAL, una noción añadida:

⇒ Correcto intercambio del turno de palabra que permite apreciar un diálogo fluido y lógico.

# PARÁMETRO 1 :

Organizar y distribuir la información de forma ordenada, hilando las ideas con lógica.

-  Detectar el discurso cuyo orden es meramente **APARENTE**.
-  Párrafos y uso de conectores no siempre conducen a una lectura lineal fluida.

# “LA PRUEBA DEL ALGODÓN”

- ✓ ¿Entiendo a la primera la lógica de las ideas, los párrafos, las frases que se van sucediendo?
- ✓ ¿Leo de corrido hasta el final sin necesidad de retroceder en mi lectura?
- ✓ ¿Sería yo capaz de hacer un esquema de lo que acabo de leer / oír?



# PARÁMETRO 2 :

**Usar las funciones / estrategias comunicativas necesarias para la producción de un texto fluido**

**Para que un texto sea coherente y fluido, es preciso usar las funciones comunicativas acorde con la situación**

↳ narrar, describir, comparar, ejemplificar, opinar, matizar, elaborar hipótesis, pedir o dar/ofrecer información, opinión, consejos, ayuda, etc.

**Si la persona candidata sabe usar los contenidos funcionales, el discurso FLUYE.**

# ASPECTO ESPECÍFICO A LA EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL

en Expresión Oral :

¿ es capaz de usar fórmulas para suplir la posible discontinuidad del discurso/de las ideas (vacilación, reformulación) ?



en Interacción Oral :

¿ es capaz de suplir la posible discontinuidad de las intervenciones (turno de palabra, cooperación) ?



**Si la persona candidata conoce dichas funciones comunicativas y es capaz de usarlas, el discurso FLUYE.**

## PARÁMETRO 3 La cohesión dentro de la frase

Ya ha llegado la chica que vive al lado y **que** espera todos los días su padre en la parada del autobús.

¿Quién espera a quién?

### PARÁMETRO 3 La cohesión dentro de la frase

Quando voy al pueblo **que** viven allí mis abuelos no me lo paso muy bien porque **se tiene** que hacer cosas siempre para darle gusto y nunca están contentas.

¿Quién?

¿A quién?

# PARÁMETRO 3 :

## La cohesión dentro de los párrafos / las frases

⇒ Se trata de saber en todo momento, sin que haya ninguna ambigüedad en la frase o el párrafo:

⇒ ¿ a qué se está haciendo referencia ?

⇒ ¿ a quién se está haciendo referencia ?

⇒ ¿ dónde ocurre ? ¿ cuándo ocurre ?

Para ello son necesarios los procedimientos de cohesión sintáctica.



# 3er criterio: RIQUEZA Y CORRECCIÓN GRAMATICAL

Uso, cuando procede, de estructuras acordes al nivel  
y correctamente incorporadas al discurso.

(+ Corrección ortográfica para EEIE)

## 2 PARÁMETROS

### 1. RIQUEZA

- ↳ variedad de las estructuras utilizadas
- ↳ nivel de las estructuras utilizadas
- ↳ estructuras utilizadas cuando procede

### 2. CORRECCIÓN

- ↳ organización y funcionamiento de las estructuras sintácticas usadas.

# Parámetro 1: RIQUEZA GRAMATICAL

↪ A. La variedad de las estructuras

## EJEMPLO 1



Repite siempre la misma estructura para expresar la causa.



= Indica que sólo sabe usar esta estructura.

# Parámetro 1: RIQUEZA GRAMATICAL

## ↪ A. La variedad de las estructuras

### EJEMPLO 2

- Usa muchas relaciones lógicas causales diferentes, pero no introduce ninguna de otra clase (concesiva, de finalidad, hipotética, etc.)
- = Usa y "abusa" de la relación lógica de causa porque es la única que se ha estudiado o que es capaz de manejar.

**LA RIQUEZA SE APRECIA POR LA VARIEDAD**

# Parámetro 1: RIQUEZA GRAMATICAL

## ↪ B. El nivel de las estructuras usadas

- ✓ ¿Produce un discurso donde se aprecia, a primera vista, que incorpora contenidos propios del nivel?

### COMPAREMOS :

- ↪ No contesté porque no quería.
- ↪ Aún pudiendo haberle contestado, opté por permanecer en silencio.

## ↪ B. El nivel de las estructuras usadas



**NO incorpora contenidos propios del nivel.**

*“Los equipos correctores velarán especialmente por considerar la actuación insuficiente si este caso se produjera, teniendo en cuenta que, de lo contrario, estarían otorgando una certificación propia del nivel anterior, lo cual es incoherente dado que la persona candidata ya es, probablemente, titular de dicha certificación”.*

**Pero ...**  
**...¡sin caer en el extremo opuesto!**

*"los recursos gramaticales sólo se pueden evaluar positivamente si se incorporan al texto cuando realmente procede.*

*Los equipos correctores velarán especialmente por no considerar rica una producción donde abundan recursos gramaticales acordes al nivel evaluado, si éstos han sido introducidos en el texto de forma gratuita o abusiva."*

## Ejemplo 1

- Necesitaba tanto más dinero cuanto que los precios no paraban de subir.
- Vamos en pos de este coche.

**Abusivo, forzado.  
No procede el uso de  
estas estructuras.**

Estructuras correctamente formuladas pero que no vienen a cuento, incorporadas de manera "forzada".

**¡ NO PEGA !**

**¡¡NO ES RIQUEZA!!**



## Ejemplo 2

Yo tomaré un solomillo de buey **cuya** cocción sea "en su punto".

Uso gratuito de la subordinada de relativo

## Ejemplo 3

**Fue** en 1991 **cuando** nací y **fue** al año siguiente **cuando** mi madre decidió dejar de trabajar; pero **fue** mi padre **quien** le aconsejó que se lo pensara porque **era** en su trabajo **donde** se podía realizar.

Procedimiento de énfasis abusivo



## Ejemplo 4

Estructuras correctamente formuladas pero totalmente incoherentes:  
por ejemplo, una estructura concesiva en un enunciado donde, semánticamente, no hay relación lógica de concesión.



¡¡NO ES RIQUEZA!!

- Aunque sabía que no lo debía decir, no lo dije.
- Aun sabiendo que no lo debía decir, no lo dije.

*La frase no tiene ningún matiz concesivo*

# 3er criterio: RIQUEZA Y CORRECCIÓN GRAMATICAL

## 2º PARÁMETRO : la corrección

### 1. RIQUEZA

### 2. CORRECCIÓN

↳ respeta la organización y el funcionamiento de las estructuras sintácticas que usa: orden de palabras, construcción completa, términos que correspondan a dicha construcción, etc.

↳ corrección ortográfica (para EEIE).



# Cuestión fundamental : ¡NO HAY CORRECCIÓN SIN RIQUEZA!

la corrección " *sólo se puede medir en consonancia con el grado de riqueza demostrado. Dicho de otro modo, si la riqueza es claramente inexistente o inadecuada, la corrección lo será igualmente: si no hay contenidos gramaticales, es obvio que éstos no pueden ser ni correctos ni incorrectos, debido a su ausencia. Por este motivo, se han unido riqueza y corrección en un mismo criterio".*

# El 4º criterio de RIQUEZA Y CORRECCIÓN LÉXICA

Reproduce los mismos conceptos expresados en el criterio de riqueza y corrección gramatical. Lo único que difiere es que nos centramos en la riqueza y corrección de vocablos y expresiones léxicas en lugar de estructuras gramaticales.

# 4º criterio: RIQUEZA Y CORRECCIÓN LÉXICA

Uso de una gama de términos acordes al nivel y correctamente incorporados al discurso, cuando procede.

(+ Corrección ortográfica para EEIE)

## 2 PARÁMETROS

### 1. RIQUEZA

- ↪ variedad: amplia gama de palabras y expresiones
- ↪ nivel: léxico preciso y específico acorde al nivel
- ↪ recursos léxicos utilizados cuando procede, que se adecúan al contexto.

### 2. CORRECCIÓN

- ↪ respeto de la formación de términos y expresiones empleados (+ su ortografía en destrezas escritas).

# ÚLTIMO CRITERIO : PRONUNCIACIÓN Y ENTONACIÓN

## 3 PARÁMETROS

1. Produce sonidos que se ajustan a los estándares de la lengua meta y son claramente inteligibles, sea cual sea la variedad regional que utilice.
2. Respeta las convenciones de acentuación de la cadena hablada.
3. Respeta una entonación acorde con los distintos enunciados (afirmativos, interrogativos, etc.).

# PRONUNCIACIÓN Y ENTONACIÓN

Estos tres parámetros permiten evaluar la corrección de la persona candidata respecto de :

- ✓ **Los sonidos producidos**
- ✓ **La acentuación**
- ✓ **La entonación**

# PRONUNCIACIÓN Y ENTONACIÓN

## LO FUNDAMENTAL

- ✓ La comunicación no se ve afectada por la dificultad de entender a la persona candidata
- ✓ La actuación es perfectamente inteligible para cualquier persona



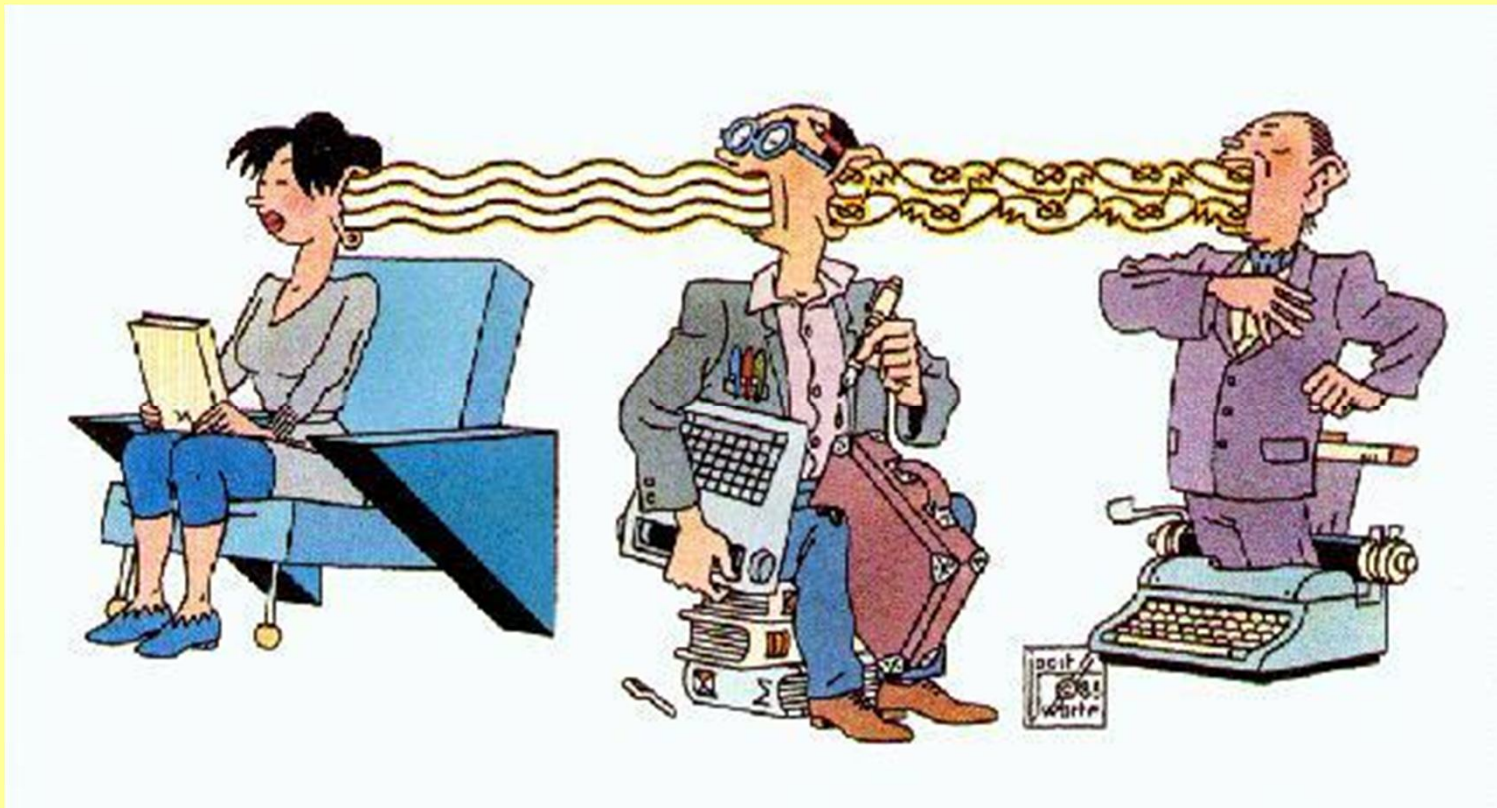
# LO MÁS DIFÍCIL



Equipo examinador constituido exclusivamente de profesores de idiomas = Equipo acostumbrado a oír determinados errores.

**Capacidad de entender discursos con fonética defectuosa MUY SUPERIOR A LA NORMAL (!!)**

# NO SE TRATA DE "TRADUCIR"



¡No se preocupe señora! Yo lo entiendo todo, que soy profesor de E.O.I. Se lo voy traduciendo; estoy acostumbrado.

# NO SE TRATA DE "ADIVINAR"

Si el equipo examinador debe "adivinar" lo que la persona candidata ha dicho...



¡Ya lo tengo!  
Dice que quiere  
comer salmorejo!

la actuación se considera "INSUFICIENTE"  
en cuanto al criterio de la pronunciación.

**¡ Gracias !**

**E S T A N D A R I Z A C I Ó N**

**D E C R I T E R I O S**

**P A R A L A E V A L U A C I Ó N Y C O R R E C C I Ó N D E**

**P R U E B A S U N I F I C A D A S D E C E R T I F I C A C I Ó N**

**Sabine Gullo**

**Granada, Marbella, Sevilla**

**6, 13, 20 de marzo de 2015**